

Instrucciones de uso

LUXOR 400
LUXOR 402
LUXOR 404



1.0 Uso adecuado

La serie de aparatos **LUXOR** está indicada para la instalación en casas unifamiliares, bloques de pisos, oficinas, etc. Los aparatos controlan la luz y la luz con funciones de temporización. Están diseñados para su montaje en el armario de distribución. Son adecuados para su utilización en habitaciones secas con un grado de suciedad normal.

Para evitar cualquier peligro de incendio y subida de tensión eléctrica, el aparato debe instalarlo un electricista, conforme a la legislación nacional y según las normas de seguridad vigentes.

2.0 Descripción breve

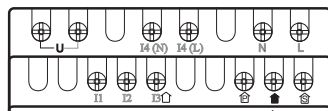
- El módulo base **LUXOR 400** es necesario en una instalación, cuando se requieren funciones como Pánico, ENCENDIDO central, APAGADO central, simulación de presencia, Instalación de un interruptor FI (RCD) o control de la baja tensión. Los módulos complementarios LUXOR 402 (2-canales) o LUXOR 404 (4-canales) sin la unidad básica, sólo pueden emplearse como módulos de salto de corriente o conmutación con valor de temporizador.
- En las entradas **I 1** hasta **I 4** pueden conectarse pulsadores o interruptores con una tensión de funcionamiento de 230 V~.
- En principio, se pueden asignar distintos conductores exteriores/fases en las entradas de control y salidas de conmutación.
- Los bornes **I 4 (L)** y **I 4 (N)** están especialmente dispuestos para el uso de un interruptor FI (RCD) (en LUXOR 400, 404).
- Los bornes **U** están especialmente dispuestos para el funcionamiento a baja tensión (8-48 V AC/DC) (bei LUXOR 400).
- En los módulos LUXOR 400 y 404 existen funciones de temporización opcionales para los canales C1 y C2.
- El módulo base LUXOR 400 puede ampliarse hasta con 15 módulos extras. La conexión se realiza en el puerto COM.
- Con sólo pulsar una tecla pueden activarse y desactivarse funciones como pánico, ENCENDIDO y APAGADO central, o la simulación de presencia (sólo interruptor).
- Por medio de la pulsación del botón de pánico o de ENCENDIDO o APAGADO central se pueden encender o apagar con una sola tecla todos los canales de conexión dispuestos individualmente.
- La simulación de presencia posibilita la realización de procesos diarios fieles a la realidad en las habitaciones conectadas. Éstos se almacenan durante una semana y se actualizan constantemente. Se activa el borne conectado al interruptor (p.ej en caso de ausencia, vacaciones, etc.), entonces se inicia la función de simulación de presencia en las habitaciones conectadas durante el periodo de activación.

3.1 Descripción de los bornes de salida

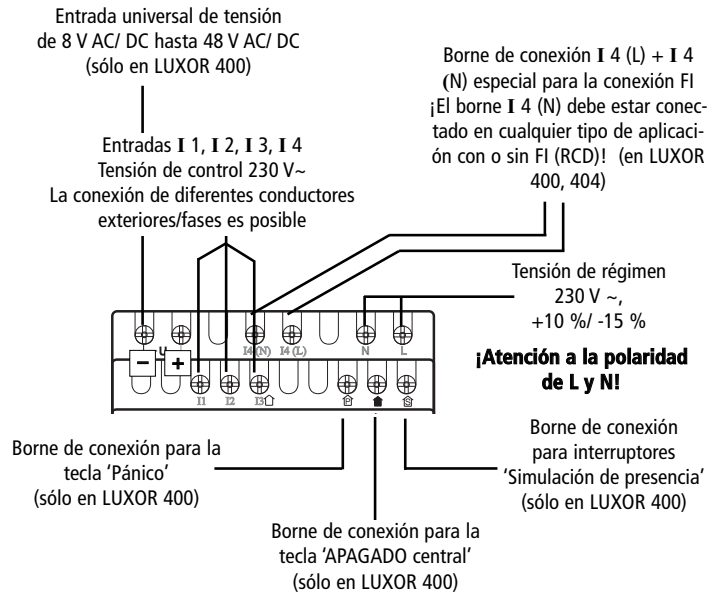
Salidas de relé:	LUXOR 402 (C1 und C2)	2 x 16(6) A, 250 V~
	LUXOR 400 (C1 a C4)	4 x 16(6) A, 250 V~
	LUXOR 404 (C1 a C4)	4 x 16(6) A, 250 V~

Info:

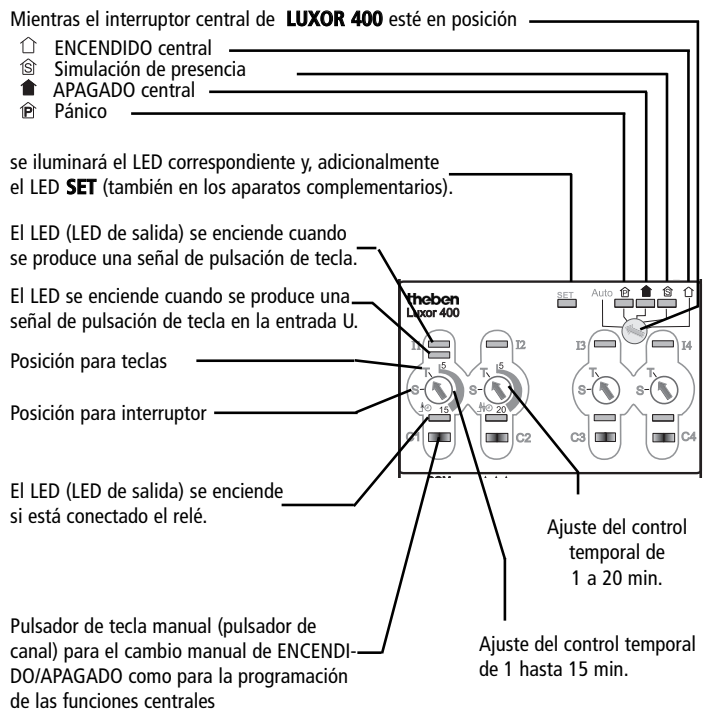
- Las salidas de conmutación son de potencial libre respectivamente y para el suministro.
- ¡La conexión de diferentes conductores exteriores/fases es posible!
- ¡Las salidas de conmutación no son adecuadas para la conexión de tensión baja de protección!



3.2 Descripción de los bornes de entrada



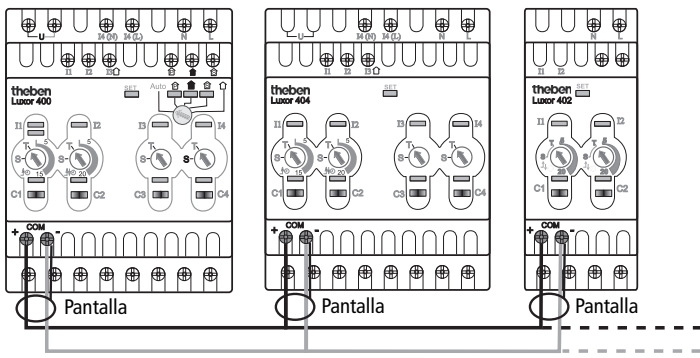
3.3 Descripción del nivel de servicio



4.0 Conexión de los módulos de ampliación

- Utilizar los siguientes cables: Línea de bus EIB/KNX tipo YCYM o Y(ST)Y o Cable de telecomunicación J-Y(ST)Y
- Conecte la pantalla a los dos lados del borne negativo del bus del Bus COM.
- La longitud de los cables COM puede ser de hasta 100 m.
- Introduzca el cable COM siempre separado de otros cables (cable propio)..
- No introduzca el cable COM paralelo a cables de 230 V.
- Ampliable a 16 aparatos incluyendo un módulo base.
- ¡Tenga en cuenta la polaridad!

-> En caso de avería de la conexión COM el LED SET parpadea permanentemente.



6.0 Conexión de tensión universal

Aplicación únicamente en LUXOR 400:

Ejemplo: Control de teclas **U** (actúa sobre **C1**) desde un interfono de portería

Tensión de control admisible: de 8 V AC/ DC hasta 48 V AC/ DC

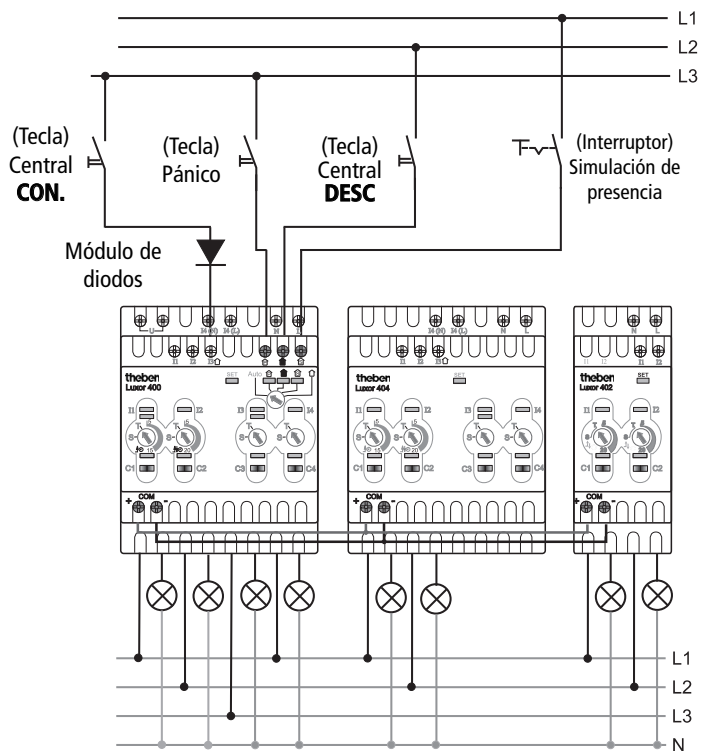
Conexión: Conecte la línea de mando sólo a los bornes **U**.

7.0 Conexión de las funciones centrales

Conexión del interruptor para la simulación de presencia

Para la conexión y la activación de la simulación de presencia emplee exclusivamente un interruptor (posiblemente con piloto de control).

La tecla central conectada a los bornes \square , \blacktriangle o \blacklozenge actúa sobre todos los contactos de salida con activación individual.



5.0 Conexión e instalación

A. Conexión de las entradas

La entrada **I 1 / U** actúa sobre el contacto **C1** (**U** sólo en LUXOR 400).

La entrada **I 2** actúa sobre el contacto **C2**.

La Entrada **I 3** actúa sobre el contacto **C3** (sólo en LUXOR 400, 404).

La Entrada **I 4** actúa sobre el contacto **C4** (sólo en LUXOR 400, 404).

Importante: ¡Utilice pulsadores con una carga de lámpara de destellos < 30 mA sólo en la entrada **I 1!** (en LUXOR 400, 404)

B. Conexión de las funciones de temporización (sólo para las teclas)

Para ello, seleccione la conexión **I 1 / C1** o **I 2 / C2**.

Información sobre el canal C1:

Tiempo adicional reconectable con aviso preaviso de desconexión (1 hasta 15 min.) o canal de conmutación (LUXOR 400, 404). Tiempo adicional desconectable con preaviso de desconexión (1 hasta 20 min.) o canal de conmutación (LUXOR 402).

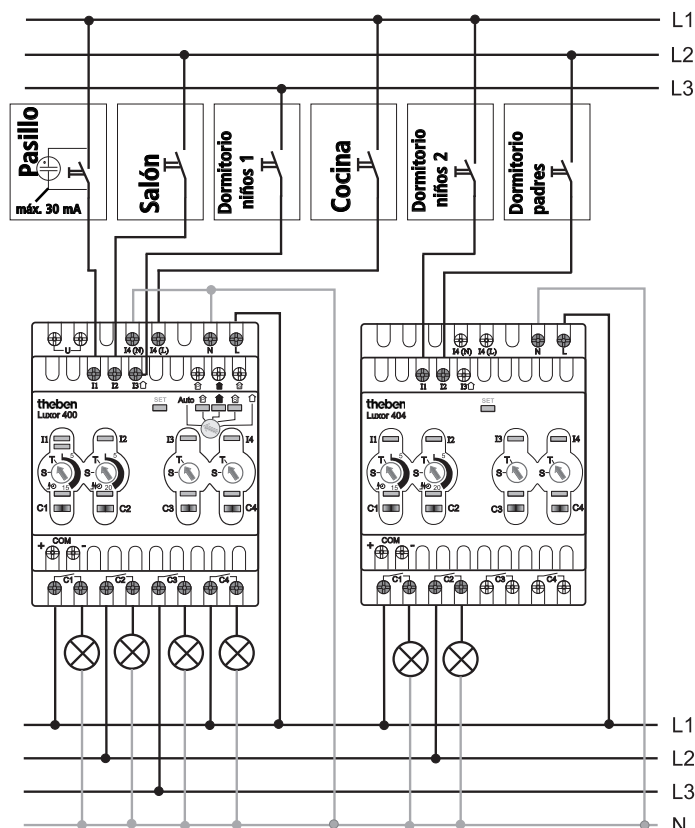
Información sobre el canal C2:

Tiempo adicional desconectable con preaviso de desconexión (1 hasta 20 min.) o canal de conmutación.

Los demás canales de los aparatos son canales de conexión que, alternativa-mente, por medio de teclas o interruptores, pueden controlarse en las entra-das **I 3** y **I 4**.

C. Conexión en habitación con interruptor FI (RCD) (en LUXOR 400, 404):

Para el empleo de un interruptor FI en una habitación (p.ej. en el baño), véase la ilustración en cap. 8



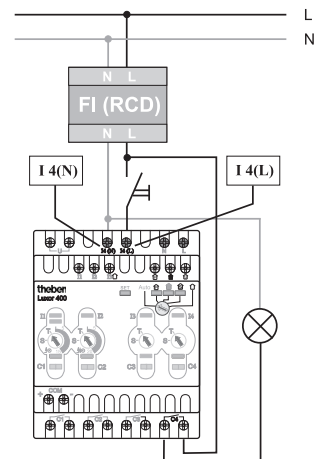
8.0 Bornes de conexión para el interruptor FI (RCD)

Uso:

en recintos con humedad como p.ej. un baño

¡Atención!

Conecte el interruptor FI (RCD) exclusivamente a los bornes **I 4 (L)**. ¡El borne **I 4 (N)** debe estar conec-tado en cualquier tipo de aplicación con o sin FI (RCD)!



9.0 Configurar el tiempo desconectable (luz de escalera)

Función de temporizador (en LUXOR 400, 404)

Si se pulsa la tecla en la entrada I 1, entonces se activa la luz para el tiempo establecido del canal C1. Antes de que transcurra el tiempo establecido, la luz parpadea varias veces a modo de aviso.

A. Ajustar el tiempo (p. ej. 7 min):

-> Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el tiempo deseado entre 1 y 15 min.

B. Reinicie el tiempo establecido:

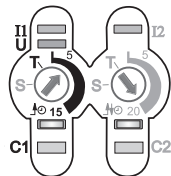
-> Vuelva a pulsar la tecla.

C. Conectar la luz de forma duradera:

-> Mantenga pulsada la tecla durante más de 3 segundos.

D. Desconectar función permanente:

-> Vuelva a pulsar la tecla.



10.0 Configurar el tiempo desconectable (Luz de paso)

Función de temporizador (en LUXOR 400, 402, 404)

Si se pulsa la tecla en la entrada I 2 (I 1 o I 2 en LUXOR 402) se activa la luz para el tiempo establecido del canal C2 (C1 o C2 en LUXOR 402). Antes de que transcurra el tiempo establecido, la luz parpadea varias veces a modo de aviso.

A. Ajustar el tiempo (p. ej. 20 min):

-> Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el tiempo deseado entre 1 y 20 min.

B. Desconecte inmediatamente la luz:

-> Pulse brevemente la tecla antes del preaviso.

C. Reinicie el tiempo establecido:

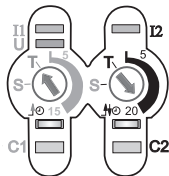
-> Pulse brevemente la tecla durante el preaviso.

D. Conectar la luz de forma duradera:

-> Mantenga pulsada la tecla durante más de 3 segundos.

E. Desconectar la función permanente:

-> Vuelva a pulsar la tecla.



11.0 Activar/desactivar el preaviso de desconexión

El preaviso de desconexión incorporado puede desconectarse cuando lo desee, ya que puede afectar a la vida útil de las lámparas.

Desactivar el preaviso de desconexión:

- > Gire el selector en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar el tiempo deseado entre 1 y 15 min.
- > Mantenga pulsada la tecla manual durante más de 3 segundos hasta que el LED de salida se encienda.
- > Pulse brevemente la tecla manual, el LED de salida se apaga.

Activar el preaviso de desconexión:

-> Pulse de nuevo la tecla manual, el LED de salida se enciende.

Memorizar el preaviso de desconexión:

-> Pulse nuevamente la tecla manual durante 3 segundos hasta que se apaguen los indicadores LED.

Modificación no memorizada:

-> Cuando no acciona ninguna tecla, no se realiza ninguna modificación después de aprox. 70 segundos.

12.0 Seleccionar la función tecla o interruptor.

Tenga en cuenta que: En una entrada sólo deben emplearse teclas o interruptores.

Ejemplo:

I 1 = Interruptor, I 2 = Tecla, I 3 = Tecla, I 4 = Interruptor

Conexión con teclas:

Gire el selector hasta la posición T = Tecla.

Conexión con interruptor:

Gire el selector hasta la posición S = Interruptor.

13.0 Descripción de las funciones centrales

¿Qué ocurre cuando:

A. se pulsa la tecla para la función central de 'Pánico'?

-> La función central sólo puede anularse por medio de la tecla 'Pánico'.

B. se ha conectado el interruptor para la 'simulación de presencia'?

-> La simulación de presencia sólo puede anularse con este interruptor.

-> La simulación de presencia puede interrumpirse mediante las teclas ENCENDIDO central, APAGADO central o 'Pánico'.

-> Si se pulsa de nuevo la tecla 'Pánico', la simulación de presencia se activa otra vez.

C. se pulsa la tecla central APAGADO?

-> Se puede encender desde cada habitación.

Consejo: Si se emplea un interruptor en una habitación en una conexión central, entonces, debe ajustarse durante 2 seg. este interruptor tras desactivar la función central a la pos. DESC. Después todos las demás teclas/interruptores funcionan con normalidad.

C. se pulsa la tecla central ENCENDIDO?

-> Se puede volver a encender desde cada habitación.

14.0 Configurar las funciones centrales



Pánico, ENCENDIDO central, APAGADO central y simulación de presencia pertenecen a las funciones centrales. La función de pánico tiene prioridad sobre las otras funciones.

14.1 Configurar Pánico

Info (en LUXOR 400): Solamente aquellos canales cuyos LEDs de control se enciendan en modo de programación también se encenderán al activar la tecla de pánico.

1. Devuelva el interruptor central a la pos. . El LED SET debe encenderse en la unidad básica, así como también en los posibles aparatos complementarios conectados.

Estado en que se entrega: Todos los canales están activados (todos los LEDs se encienden).

Función:

- Cada vez que se pulsa una tecla manual, se enciende o apaga alternativamente el LED correspondiente.
- Si se enciende un LED, este canal se activa para la función de pánico.
- Si no se enciende un LED, este canal no se activa en la función de pánico.

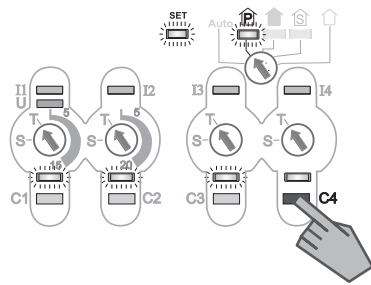
Ejemplo:

C1, C2, C3 se ENCIENDEN.

C4 no se enciende cuando se activa la tecla 'Pánico'.

Conclusión de la programación:

2. Devuelva el interruptor central a la pos. **Auto**.



14.2 Configurar APAGADO central

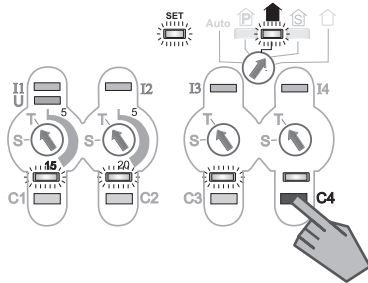
Info (en LUXOR 400): Sólo aquellos canales de conexión cuyos LEDs de control se enciendan en modo de programación se conectarán al activar la tecla APAGADO.

1. Devuelva el interruptor central a la pos. . El LED **SET** debe encenderse en la unidad básica, así como también en los posibles aparatos complementarios conectados.

Estado en que se entrega: Todos los canales están activados (todos los LEDs se encienden).

Función:

- Cada vez que se pulsa una tecla manual, se enciende o apaga alternativamente el LED correspondiente.
- Si se enciende un LED, este canal se activa en la función central.
- Si no se enciende un LED, este canal **no** se activa en la función central.



Ejemplo (veáse fig.)

C1, C2, C3 se APAGAN.
C4 no se APAGA cuando se activa el APAGADO central.

Finalizar la programación:

2. Sitúe el interruptor central de nuevo en la pos. **Auto**.

14.3 Configurar ENCENDIDO central

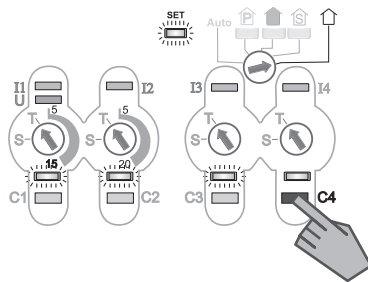
Info (en LUXOR 400): Sólo aquellos canales de conexión cuyos LEDs de control se enciendan en modo de programación se conectarán al activar la tecla ENCENDIDO central.

1. Devuelva el interruptor central a la pos. . El LED **SET** debe encenderse en la unidad básica, así como también en los posibles aparatos complementarios conectados.

Estado en que se entrega: Todos los canales están activados (todos los LEDs se encienden).

Función:

- Cada vez que se pulsa una tecla manual, se enciende o apaga alternativamente el LED correspondiente.
- Si se enciende un LED, este canal se activa en la función central.
- Si no se enciende un LED, este canal **no** se activa en la función central.



Ejemplo (veáse fig.)

C1, C2, C3 se ENCIENDEN.
C4 no se ENCIENDE cuando se activa el ENCENDIDO central.

Finalizar la programación:

2. Sitúe el interruptor central de nuevo en la pos. **Auto**.

14.4 Configuración de la simulación de presencia

Función (en LUXOR 400):

La simulación de presencia le posibilita la realización de procesos diarios fieles a la realidad en las salidas seleccionadas. Éstos se almacenan durante una semana y se actualizan constantemente. Si se activa el interruptor conectado al borne (p. ej. en caso de ausencia, vacaciones, etc.), se inicia la simulación de presencia en las salidas establecidas durante el periodo de activación. La luz se enciende y se apaga continuamente dependiendo de los procesos diarios grabados.

Comportamiento el día de la primera puesta en funcionamiento:

Ya existe un programa básico de simulación en la memoria. Así puede activarse la simulación de presencia el mismo día de la instalación.

Info: Solamente aquellos canales cuyos LEDs de control se enciendan en modo de programación se encenderán al activar el interruptor.

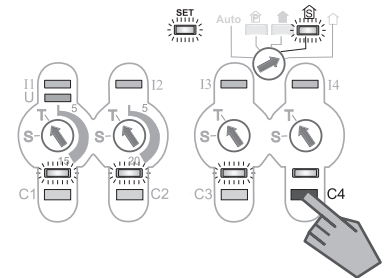
1. Sitúe el interruptor central en la pos. .

El LED **SET** debe encenderse en la unidad básica, así como también en los posibles aparatos complementarios conectados.

Estado en que se entrega: Todos los canales están activados (todos los LEDs se encienden).

Función:

- Cada vez que se pulsa una tecla manual, se enciende o apaga alternativamente el LED correspondiente.
- Si se enciende un LED, ese canal se activa durante la función de simulación de presencia.
- Si no se enciende un LED, este canal **no** se activa en la simulación de presencia.



Ejemplo (veáse fig.)

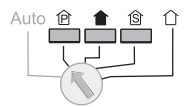
C1, C2, C3 se ENCIENDEN.
C4 no se enciende cuando se activa la función de simulación de presencia.

Finalizar la programación:

2. Sitúe el interruptor central de nuevo en la pos. **Auto**.

15.0 Modificar la programación

Puede modificar o adaptar la disposición de los canales implicados en la función central (en LUXOR 400):



1. Sitúe el interruptor central en la posición necesaria de pánico , APAGADO central , simulación de presencia o ENCENDIDO central .

El **SET** LED, así como los LEDs de control de los canales implicados en ese momento se encenderán.

El canal ya no debe formar parte de una función central:

Ejemplo: Para la simulación de presencia, véase la fig. 1 abajo.

2. Pulse brevemente la tecla manual del canal que desea modificar hasta que el LED de control se haya apagado (véase fig. 1 canal C).

En el futuro, el canal debe formar parte de una función central:

3. Pulse la tecla manual del canal que desea modificar hasta que el LED de control se encienda (véase fig. 2 canal C3)

Finalizar la programación:

4. Devuelva el interruptor central a la pos. **Auto**.

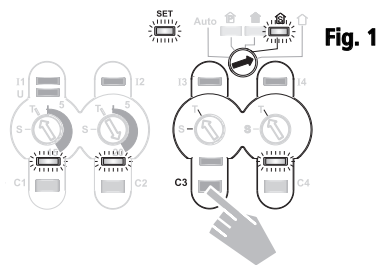


Fig. 1

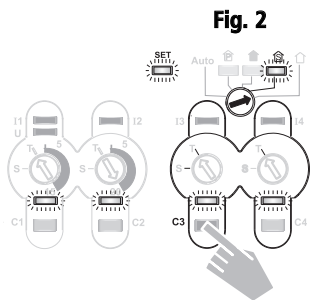


Fig. 2




17.0 Función con módulo de reloj LUXOR 414

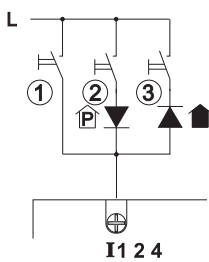
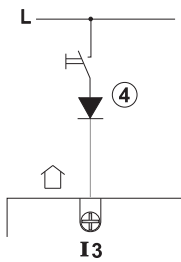
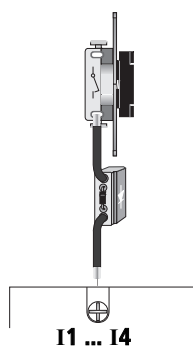
Info:

- Los módulos LUXOR 400, 402, 404 pueden ser memorizados en los 8 canales del módulo de reloj.
- La memorización funciona como la memorización de las funciones centrales (véanse Instrucciones de uso LUXOR 414 cap.13).
- **Conectar en tiempo de conexión/tiempo astronómico** Con un valor porcentual >0 se conecta siempre el canal ENCENDIDO, con 0 el canal APAGADO
- **Tiempo astronómico/Interrupción nocturna (tiempo de bloqueo)** (véase tabla)

16.0 Ampliación de funciones en habitación

Esquema de funcionamiento (sólo con telcas):

- Telca ① muestra el 'modo normal'
- Telca ② muestra la función de pánico 
- Telca ③ muestra la función APAGADO 
- Telca ④ muestra la función ENCENDIDO 



Ejemplo: La tecla de pánico debe colocarse en otra habitación debido al cambio de uso del recinto.

Info:

La instalación del módulo de diodos (Best. Nr 907 0 367) permite trasladar, en caso de utilizar otra habitación, la función de la tecla de pánico a ésta. También pueden emplearse varios módulos de diodos para activar o desactivar la conexión pánico desde diferentes habitaciones.

Solución:

Conecte el módulo de diodos en serie con las teclas en la habitación en la que en un futuro deberá activarse la conexión de pánico y la conexión APAGADO y ENCENDIDO central.

Ejemplo: Diodo, véase ② = Pánico

Diodo, véase ③ = APAGADO central

Diodo, véase ④ = ENCENDIDO central

	Astro tardes	Interrupción nocturna	Interrupción nocturna	Astro tardes	Explicación
	Puesta de sol	Inicio	Fin	Salida del sol	
Horas	16:10	20:00	6:00	8:10	Invierno
Conexión	CON.	DESC.	CON.	DESC.	transcurso normal
Horas	21:30	20:00	6:00	4:50	Verano
Conexión	-	DESC.	-	DESC.	permanece APAGADO
Horas	19:30	20:00	6:00	5:55	sólo tardes
Conexión	CON.	DESC.	-	DESC.	CON.
Horas	20:30	20:00	6:00	6:55	para las mañanas
Conexión	-	DESC.	CON.	DESC.	CON.

- Tiempo de conexión

La interrupción nocturna (tiempo de bloqueo) no tiene ninguna función en tiempos de conexión. El tiempo de conexión se ejecuta siempre.

- Si en un canal se memoriza el sensor al lado del reloj, la interrupción nocturna (también el tiempo de bloqueo) no actúa sobre el tiempo astronómico, sino sobre la función de crepúsculo. Los tiempos astronómicos se ejecutan siempre.

- En el interruptor selector en la luz de la escalera (función de tiempo) No se produce ninguna reacción sobre el reloj.

• Funciones centrales

- **Función de pánico** Si la función está activa durante una orden del reloj, la orden del reloj no se ejecuta, sólo cuando la función termine.
- **Simulación de presencia (AWS)** Si ésta está activa durante una orden de reloj no se produce ninguna reacción para el canal memorizado sobre la AWS.

18.0 Función con módulo de sensor LUXOR 411_412

Info:

- Los módulos LUXOR 400, 402, 404 pueden ser memorizados en el canal de crepúsculo del módulo de sensor.
- La memorización funciona como la memorización de las funciones centrales (véanse Instrucciones de uso LUXOR 411 cap.10).

• Canales de luz

- **Con el interruptor selector en S/T** El canal de luz es un canal de conmutación normal, en el caso de no alcanzar el umbral de crepúsculo (tardes), el canal se ENCIENDE, y en el caso de sobrepasarlo (mañanas), el canal se APAGA.

Relación entre crepúsculo, tiempo de bloqueo y estado inicial (véase la tabla)

Crepúsculo	Tiempo de bloqueo Valor % (LUXOR 414)	Sensor	Canal (LUXOR 400, 402, 404)
anochece	0 % ya estaba	está bloqueado	invariable
anochece	>0 % ya estaba	está desbloqueado	CON
está oscuro	0 % viene	se bloquea	DESC
está oscuro	>0 % viene	se desbloquea	CON
amanece	0 % ya estaba	permanece bloqueado	invariable
amanece	>0 % ya estaba	permanece desbloqueado	DESC
está claro	0 % viene	se bloquea	invariable
está claro	>0 % viene	se desbloquea	invariable

- **En el interruptor selector en la luz de la escalera (función de tiempo)** No se produce ninguna reacción sobre el sistema sensor.

- **Funciones centrales** Si la función 'Pánico' o 'simulación de presencia' está acitva en un canal, LUXOR 400 no reacciona ante esta orden del sensor.

19.0 Si un aparato presenta fallos...

Si la unidad básica LUXOR 400 presenta fallos,

esto no limita el funcionamiento de los aparatos complementarios. Si embargo, ya no puede activarse el manejo de las funciones centrales.

Si uno de los aparatos complementarios LUXOR 402/404 presenta fallos,

esto no limita el funcionamiento de los aparatos complementarios y de los aparatos básicos. Sólo se limita el posible manejo de las funciones centrales

☰, ☱, ☲, ☳, ☴, ☵, ☶, ☷

Envío del aparato defectuoso:

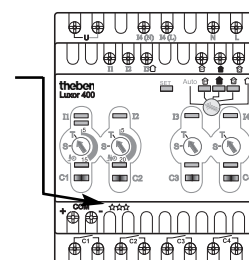
Envíe el aparato defectuoso con una breve indicación de los fallos en un paquete dirigido a nuestro servicio técnico.

20.0 Datos técnicos

Tensión de régimen:	230 V~, + 10 % / - 15 %
Frecuencia de red:	50 Hz
Consumo propio:	aprox. 4 VA
Salidas de conmutación:	16(6) A/ 250 V~
Cable de conexión teclas/ interruptores:	230 V independiente de las fases
Conexión de 2 cables para COM:	Sección discrecional / longitud hasta 100 m
Longitud del cable para interruptores y teclas:	hasta 100 m
Lámpara de destellos en I 1:	máx. 30 mA
Funciones de tiempo C1 (400, 404):	1... 15 min. con/sin preaviso de desconexión/ reconectables y con función permanente
Funciones de tiempo C2 (400, 404):	1... 20 min. con/sin presaviso de desconexión/ desconectables C1 y C2 (402): y con función permanente
Temperatura ambiental permitida:	-10 °C ... +50 °C
Clase de protección:	Unidad de control II según EN 60730 en caso de montaje conforme a lo establecido
Tipo de protección:	Unidad de control: IP 20 según EN 60529
Modo de acción:	RS Modelo 1 B
Tensión de impulso según EN 60730-1 Tab. 20.1	Categoría de instalación III 4 kV

Tenga en cuenta que:

Las tres estrellas en la parte superior de los aparatos LUXOR 400, 402, 404 caracterizan los aparatos de la generación 3. Esto significa que sólo se pueden controlar con LUXOR 411 (módulo de sensor) y LUXOR 414 (módulo de reloj).



Theben AG
Hohenbergstr. 32
72401 Haigerloch
Tel. +49 (0) 74 74/6 92-0
Fax +49 (0) 74 74/6 92-150

Servicio
Tel. +49 (0) 90 01 84 32 36
Fax +49 (0) 74 74/6 92-207
hotline@theben.de

Direcciones, teléfonos, etc. en
www.theben.de